

VIII-2 Pagtatrabaho

1. Kondisyon sa Pagtatrabaho

Sa bansang Hapon ay pinatutupad ang proteksyon sa kondisyon ng pagtatrabaho ayon sa batas tulad ng Labor Standards Law. Ang mga kondisyon ng trabaho ay hindi naaapektuhan ng nasyonalidad, paniniwala at estado sa buhay. Lahat ay pantay-pantay. Bago magsimula sa trabaho, dapat na ipaalam muna ng inyong pinaglilingkuran ang lahat ng mga kondisyon sa pagtatrabaho. Dapat ipakita ng pinaglilingkuran sa empleyado ang mga sumusunod ayon sa batas:

- (1) Tagal ng panahong magta-trabaho ayon sa kontrata.
- (2) Lugar ng pagtatrabahuan at ang uri o klase ng trabaho.
- (3) Ang oras sa pagsisimula at pagtatapos ng trabaho, oras ng pahinga, holiday, bakasyon at overtime.
- (4) Komputasyon ng suweldo at malinaw na paraan ng kuwenta at pagbabayad.
- (5) Mga araw na kasama sa pagkukwenta ng suweldo at ang araw ng takdang pagpapasuweldo.
- (6) Tungkol sa pagreretiro, at pagsisante (pagpapaalis sa trabaho) at mga kadahilanan nito.



Bukod sa mga nabanggit, dapat ipaliwanag o ipakita ng pinaglilingkuran sa empleyado ang mga bagay tulad ng bonus, bayad sa pagreretiro at iba pa. Tungkol naman sa mga empleyadong “part time” nararapat din ipaliwanag kung ang tatanggaping sahod ay maaaring tumaas, mga matatanggap na halaga kapag magreretiro at kung may matatanggap na bonus.

2. Mga Pamantayan sa Pagtatrabaho

Ang mga pamantayan sa pagtatrabaho ay makikita sa mga sumusunod:

(1) Batas sa pagtatrabaho (Labor Standards Law)

a) Mga restriksiyon sa pagsisante

Hindi maaaring sisanterin o tanggalin ng pinaglilingkuran o employer ang empleyado habang siya ay nagpapagaling sa kanyang karamdaman na dulot ng aksidente sanhi ng anumang bagay na may kaugnayan sa pagtatrabaho sa loob ng 30 araw. Subalit, kung babayaran ng employer ang empleyado ng naaayon sa batas, maaaring balewalain ang restriksiyon na ito.

b) Paunang notisya o pasabi bago ang pagsisante.

Kung nais isisante ng pinaglilingkuran ang isang empleyado, kinakailangang ipaalam muna ito nang 30 na araw bago gawin ang pagsisante.

c) Karagdagang bayad sa holiday o sa araw na walang pasok

May karagdagang bayad sa pagtatrabaho sa holiday kung ang pinaglilingkuran ay hindi dapat magpatrabaho sa nabanggit na araw. Sa ganitong situwasyon, mahigit sa 60% ng pangkaraniwang suweldo sa araw na iyon ang dapat na matanggap ng empleyado.

d) Oras ng pagtatrabaho

Karaniwan, ang oras ng pagtatrabaho ay hindi dapat hihigit ng 8 oras sa isang araw, maliban sa oras ng pahinga, at para naman sa isang linggo ay hindi dapat hihigit sa 40 na oras. Kapag sumobra sa oras ang pagtatrabaho, babayaran ang suweldo na may-dagdag o overtime.

(2) Batas sa Pagpapasuweldo (Minimum Wage Law)

Ang pinakamababang suweldo o minimum wage ay naaayon sa klase ng kompanya, uri ng trabaho, at lugar.

3. Opisina ng Labor Standard Inspection

Nangangasiwa ang opisina ng Labor Standard Inspection sa pangangasiwa kung natutupad ang Labor Standards Law. Kung magkaproblema sa mga bagay ukol sa kondisyon sa pagtatrabaho o aksidente kaugnay sa pagtatrabaho, kumonsulta sa opisina ng Labor Standard Inspection sa lugar na kinaroroonan ng inyong pinapasukan.

May serbisyong konsultasyon sa Ingles depende sa opisina sa Osaka Prefecture. (Nasa IX-4 87 ang listahan)

4. Aksidente sa Pagtatrabaho

Kapag napatunayan ng Labor Standard Inspection na ang isang empleyado ay nagkasakit o nasaktan habang nagtatrabaho, o dahil sa trabaho, ang bayad sa pagpapagamot, bayad sa araw na hindi nakapagtrabaho, pensiyon sa pagkakadisgrasya at iba pang gastusin ay maaaring kunin sa insyurans ng employer o kumpanya nito. Para sa detalye, magtanong sa opisina ng Labor Standard Inspection na malapit sa iyong pinapasukan.

5. Tanggapan Para sa Konsultasyon

May serbisyo ng konsultasyon para sa mga manggagawa ukol sa problema sa kondisyon ng trabaho at iba pa. Mayroon nito sa wikang Ingles, wikang Instik at wikang Portugese.

Osaka Labor Standards Office Foreign Worker Consultation Corner (Tungkol sa Pagkonsulta o Pagsangguni⇒ IX-2 74)

6. Insyurans Kapag Nawalan ng Trabaho.

Kapag nawalan ang isang manggagawa ng trabaho ay makakatanggap siya ng benipisyo upang hindi mahirapan sa pamumuhay habang naghahanap ng bagong trabaho. Mangyari lamang na dalhin ang mga kailangang dokumento sa pinakamalapit na Hello Work sa inyong lugar. May alituntunin na bawa't kumpanya na may mga manggagawa ay inoobligang maging kasapi ng Insyurans sa Kawalan ng Trabaho.